

## Auszug aus der Gebührenordnung

### Artikel 5

#### Entrichtung der Gebühren

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei konvertierbaren Währung zu entrichten

a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts.

b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts.

c) durch Postanweisung.

d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder

e) durch Barzahlung

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt

### Artikel 8

#### Maßgebender Zahlungstag

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts tatsächlich gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts tatsächlich gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird

(2)\* Läßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt

## Extract from the Rules relating to Fees

### Article 5

#### Payment of fees

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

(a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,

(b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,

(c) by money order,

(d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or

(e) by cash payment

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office

### Article 8

#### Date to be considered as the date on which payment is made

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is actually entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e) the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is actually entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1 (d) the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met

(2)\* Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in

## Extrait du règlement relatif aux taxes

### Article 5

#### Paiement des taxes

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark

a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,

b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,

c) par mandat postal,

d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou

e) par paiement en espèces

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office

### Article 8

#### Date à laquelle le paiement est réputé effectué

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est effectivement porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office,

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est effectivement porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque

(2)\* Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans le-

\* Der Zahlungstag bei Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr 63 bis 6 10 der Vorschriften über das laufende Konto (ABI EPA 1982 16 Beilage zum ABI EPA 12/1990. 7)

\* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 63 to 6 10 of the Arrangements for deposit accounts (OJ EPO 1982 16 supplement to OJ EPO 12/1990. 7)

\* La date de paiement est déterminée. en cas de débit d'un compte courant selon les points 6.3 à 6 10 de la réglementation applicable aux comptes courants iJO OEB 1882. 16 supplément au JO OEB 12/1990. 7)

diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler

a) innerhalb der Frist, in der die Zahlung hätte erfolgen müssen, in einem Vertragsstaat:

i) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

ii) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

iii) einem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird, und

b) eine Zuschlagsgebühr in Höhe von 10 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch DEM 300 entrichtet hat, die Zuschlagsgebühr wird nicht erhoben, wenn eine Handlung nach Buchstabe a spätestens zehn Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist vorgenommen worden ist.

(4) Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist den Nachweis über den Zeitpunkt der Vornahme einer der Handlungen nach Absatz 3 Buchstabe a zu erbringen und gegebenenfalls die Zuschlagsgebühr nach Absatz 3 Buchstabe b zu entrichten. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach, ist der Nachweis ungenügend oder wird die angeforderte Zuschlagsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt

which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment

(a) fulfilled one of the following conditions in a Contracting State within the period within which the payment should have been made:

(i) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(ii) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(iii) he despatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1 (d), provided that the cheque is met, and

(b) paid a surcharge of 10% on the relevant fee or fees, but not exceeding DEM 300; no surcharge is payable if a condition according to sub-paragraph (a) has been fulfilled not later than ten days before the expiry of the period for payment.

(4) The Office may request the person who made the payment to produce evidence as to the date on which a condition according to paragraph 3(a) was fulfilled and, where required, pay the surcharge referred to in paragraph 3(b), within a period to be specified by it. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, or if the required surcharge is not paid in due time, the period for payment shall be considered not to have been observed.

quel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement

a) a rempli dans un Etat contractant pendant le délai dans lequel le paiement aurait dû intervenir l'une des conditions ci-après:

i) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste:

ii) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

iii) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque, et

b) a acquitté une surtaxe d'un montant égal à 10 % de la ou des taxes dues, mais n'excédant pas 300 DEM; aucune surtaxe n'est due si l'une des conditions visées à la lettre a) a été remplie au plus tard dix jours avant l'expiration du délai de paiement.

(4) L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à apporter la preuve de la date à laquelle l'une des conditions visées au paragraphe 3, lettre a) a été remplie et, le cas échéant, à acquitter la surtaxe visée au paragraphe 3, lettre b), dans un délai qu'il lui impartit. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, ou encore si la surtaxe requise n'est pas acquittée en temps utile, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté

**Wichtige Gebühren für europäische  
Patentanmeldungen**
**Important fees for European patent  
applications**
**Taxes importantes pour les demandes  
de brevet européen**

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT													
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	600	267	2 060	550	690	2 420	12 600	596 000	4 290	45 500	82 200	2 350	56 100	238
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 900	844	6 520	1 730	2 170	7 660	39 800	1 889 000	13 570	143 900	260 300	7 430	177 600	754
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	350	156	1 200	320	400	1 410	7 300	348 000	2 500	26 500	47 900	1 370	32 700	139
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	80	36	270	70	90	320	1 700	80 000	570	6 100	11 000	310	7 500	32
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchen- bericht aufgeführten Schriften <sup>1</sup> Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report <sup>1</sup> Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des docu- ments cités dans le rapport de recherche européenne <sup>1</sup>	40	18	135	35	45	160	825	40 000	285	3 025	5 475	155	3 750	16
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	2 800	1 244	9 610	2 550	3 200	11 290	58 600	2 783 000	20 000	212 000	383 600	10 950	261 700	1 111

<sup>1</sup> Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld 40) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

<sup>1</sup> An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part 40) and if the flat-rate fee is paid with the search fee.

<sup>1</sup> Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique 40) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

**Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen**
**Important fees for European patent applications**
**Taxes importantes pour les demandes de brevet européen**

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT													
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent														
höchstens 35 Seiten not more than 35 pages 35 pages au maximum	1 400	622	4 800	1 270	1 600	5 650	29 300	1 392 000	10 000	106 100	191 800	5 480	130 800	556
mehr als 35 Seiten more than 35 pages, plus de 35 pages,	1 400	622	4 800	1 270	1 600	5 650	29 300	1 392 000	10 000	106 100	191 800	5 480	130 800	556
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite plus for the 36th and each subsequent page plus pour chaque page à partir de la 36 <sup>e</sup>	20	8,90	69	18	23	81	420	19 900	143	1 515	2 740	78	1 870	7,90
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	2 000	889	6 860	1 820	2 290	8 060	41 900	1 988 000	14 290	151 500	274 000	7 820	186 900	794
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	1 200	533	4 120	1 090	1 370	4 840	25 100	1 193 000	8 570	90 900	164 400	4 690	112 100	476
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	<p>Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA.<sup>1</sup></p> <p>Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fee for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO.<sup>1</sup></p> <p>Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB.<sup>1</sup></p>													

<sup>1</sup> Beilage zum ABI. EPA 10/1992.

<sup>1</sup> Supplement to OJ EPO 10/1992.

<sup>1</sup> Supplément au JO OEB 10/1992.

**Gebühren für internationale  
Anmeldungen**
**Fees for international applications**
**Taxes pour les demandes  
internationales**

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT													
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP
<b>EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur</b>														
Übermittlungsgebühr <sup>1</sup> Transmittal fee <sup>1</sup> Taxe de transmission <sup>1</sup> (R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ/ EPC/CBE)	200	89	690	180	230	810	4 200	199 000	1 430	15 200	27 400	780	18 700	79
Recherchegebühr <sup>1</sup> Search fee <sup>1</sup> Taxe de recherche <sup>1</sup> (R. 16 PCT; R. 104a/bis EPÜ/ EPC/CBE)	2 400	1 067	8 230	2 180	2 740	9 680	50 200	2 386 000	17 140	181 800	328 800	9 390	224 300	952
Internationale Gebühr International fee Taxe internationale (R. 15 PCT)														
1a) Grundgebühr <sup>1,2</sup> Basic fee <sup>1,2</sup> Taxe de base <sup>1,2</sup>	883	304	3 010	762	1 000	3 250	18 208	661 000	6 220	56 280	100 700	3 440	77 800	316
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt <sup>1</sup> Supplement for each sheet in excess of 30 sheets <sup>1</sup> Supplément par feuille à compter de la 31 <sup>er</sup>	17	6	60	15	20	60	358	13 000	122	1 110	2 000	70	1 500	6
2 Bestimmungsgebühr <sup>1,2</sup> Designation fee <sup>1,2</sup> Taxe de désignation <sup>1,2</sup>	214	74	730	185	240	785	4 421	160 500	1 510	13 665	24 500	840	18 900	77
Ausstellung einer beglaubig- ten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg)														
Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document)	60	27	210	50	70	240	1 300	60 000	430	4 500	8 200	230	5 600	24
Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internatio- nale (document de priorité) (R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPÜ/EPC/CBE)														

<sup>1</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren  
vgl. ABI. EPA 1979, 290.  
Wegen der Gebühr für verspätete Zahlung nach  
Regel 16bis.2 PCT vgl. ABI. EPA 1992, 383.

<sup>2</sup> Wegen Zahlungen bei Gebührenänderungen siehe  
Regel 15.4 c) PCT.

<sup>1</sup> See OJ EPO 1979, 290, regarding the time limit  
for payment of these fees.

See OJ EPO 1992, 383, regarding the late  
payment fee under Rule 16bis.2 PCT.  
<sup>2</sup> See Rule 15.4 (c) regarding payments in the case  
of fee amendments.

<sup>1</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de ces  
taxes, cf. JO OEB 1979, 290.

En ce qui concerne la taxe pour paiement tardif  
visée à la règle 16bis.2 PCT, cf. JO OEB 1992,  
383.

<sup>2</sup> En ce qui concerne le paiement des taxes en cas  
de modifications de celles-ci, cf. règle 15.4 c) PCT.

**Gebühren für internationale  
Anmeldungen**
**Fees for international applications**
**Taxes pour les demandes  
internationales**

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT													
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP
<b>EPA Internationale Recherchenbehörde EPO International Searching Authority OEB Administration chargée de la recherche interna- tionale</b>  Zusätzliche Recherchegebühr <sup>3</sup> Additional search fee <sup>3</sup> Taxe additionnelle de recherche <sup>3</sup> (R. 40.2(a) PCT; R. 104a/bis EPÜ/EPC/CBE)	2 400	1 067	8 230	2 180	2 740	9 680	50 200	2 386 000	17 140	181 800	328 800	9 390	224 300	952
Widerspruchsgebühr Protest fee Taxe de réserve (R. 40.2(e) PCT)	2 000	889	6 860	1 820	2 290	8 060	41 900	1 988 000	14 290	151 500	274 000	7 820	186 900	794
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext Translation of an international application, per 100 words in the original Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original (R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPÜ/EPC/CBE)	40	-	-	-	45	-	825	-	-	-	-	-	-	-
<b>EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Prelimi- nary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international</b>  Bearbeitungsgebühr Handling fee Taxe de traitement (R. 57 PCT)	270	93	920	233	305	990	5 568	202 100	1 902	-	-	1 050	23 800	97
Gebühr für die vorläufige Prüfung <sup>4,5</sup> Fee for the preliminary examination <sup>4,5</sup> Taxe d'examen préliminaire <sup>4,5</sup> (R. 58 PCT; R. 104a/bis EPÜ/ EPC/CBE)	3 000	1 333	10 290	2 730	3 430	12 100	62 800	2 982 000	21 430	-	-	11 730	280 400	1 190
Widerspruchsgebühr Protest fee Taxe de réserve (R. 40.2(e) PCT)	2 000	889	6 860	1 820	2 290	8 060	41 900	1 988 000	14 290	-	-	7 820	186 900	794

<sup>3</sup> Recherchegebühr, siehe EPA Anmeldeamt.

<sup>4</sup> Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

<sup>5</sup> Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. EPA 1979, 427; 1986, 443.

<sup>3</sup> See EPO Receiving Office, regarding the search fee.

<sup>4</sup> The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

<sup>5</sup> See OJ EPO 1979, 427; 1986, 443, regarding the time limit for payment of this fee.

<sup>3</sup> En ce qui concerne la taxe de recherche, cf. OEB office récepteur.

<sup>4</sup> Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

<sup>5</sup> En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. JO OEB 1979, 427; 1986, 443.

**Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)<sup>1</sup>**

**Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)<sup>1</sup>**

**Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)<sup>1</sup>**

	BETRAG/AMOUNT/MONTANT													
	DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP
Nationale Grundgebühr Basic national fee Taxe nationale de base	600	267	2 060	550	690	2 420	12 600	596 000	4 290	45 500	82 200	2 350	56 100	238
Benennungsgebühren Designation fees Taxes de désignation														
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième														
Recherchegebühr <sup>2</sup> Search fee <sup>2</sup> Taxe de recherche <sup>2</sup>														
Prüfungsgebühr <sup>3</sup> Examination fee <sup>3</sup> Taxe d'examen <sup>3</sup>														
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne														
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an <sup>4</sup> Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing <sup>4</sup> Taxe annuelle pour la 3 <sup>e</sup> année calculée à compter du jour de dépôt de la demande <sup>4</sup>	750	333	2 570	680	860	3 020	15 700	746 000	5 360	56 800	102 700	2 930	70 100	298

Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angeben

Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text

Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen

<sup>1</sup> Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (ABI. EPA 1991, 328) oder als ausgewähltem Amt (ABI. EPA 1991, 339) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmelde-nummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekannt macht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

<sup>1</sup> See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (OJ EPO 1991, 328) or as an elected Office (OJ EPO 1991, 339) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

<sup>1</sup> Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (JO OEB 1991, 328) ou d'office élu (JO OEB 1991, 339) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

- <sup>2</sup> Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Russischen Patentamt oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.
- <sup>2</sup> No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) b) of the Convention is reduced by one-fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office or the Australian Patent Office.
- <sup>2</sup> Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office des brevets russe ou l'Office australien des brevets.
- <sup>3</sup> Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (21 EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem oben unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).
- <sup>3</sup> See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b(6) EPC, Article 12 (2), Rules relating to Fees).
- <sup>3</sup> En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1 ci-dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).
- <sup>4</sup> Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABI. EPA 1991, 339 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B IV dieses Hinweises.
- <sup>4</sup> This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in OJ EPO 1991, 339; see B IV of that information.
- <sup>4</sup> Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la phase régionale est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT publié au JO OEB 1991, 339; cf. B. IV de cet avis.